

Р.С.Мотульский, Минский институт  
культуры

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ВОПРОС И ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПОЛИТИКА  
В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ СУЩЕСТВОВАНИЯ СССР

Резкое обострение межнациональных отношений на территории бывшего СССР вынуждает искать причины происходящих конфликтов. Одной из них является издательская политика, направленная на русификацию народов СССР, а не на развитие национальных культур, их сближение и взаимообогащение.

В Советском Союзе в 1990 г. было издано 65,5 тыс. печатных единиц книг и брошюр. 70% из них вышли в свет в центральных издательствах,

комитетах, ведомствах и других организациях, выпускающих издательскую продукцию. На республиканские издательства всех, тогда еще союзных, республик приходилось только 30%, что свидетельствует о сохранении прежних подходов в издательской политике и по-прежнему о высокой степени централизации издательского дела.

На русском языке было издано 51,1 тыс. печат. ед., или 78% общего количества издаваемых в стране книг и брошюр. Оставшиеся 22% приходятся на языки "более чем 100 наций и народностей". Так, на украинском издано 2 008 печат. ед., или 3%, грузинском - 1 170 - 1,8%, эстонском - 1 080 - 1,6%, узбекском - 884 - 1,3%, латышском - 883 - 1,3%. Доля литературы на других языках народов СССР исчисляется в десятых и сотых долях процента.

Наиболее обеспечены изданиями на родном языке - эстонцы. На 1 тыс. представителей эстонской национальности приходится 1,06 печат. ед. книг и брошюр. Данный показатель для литовцев составляет 0,61, грузин - 0,33, киргизов, туркменов и армян - 0,15 и т.д. На 1 тыс. представителей самого многочисленного народа СССР (после русских) - украинцев - приходится всего по 0,05 печат. ед.

В 1990 г. издания художественной литературы на русском языке насчитывали 4 651 печат. ед. или 63,3% общего количества изданий данного типа. Литература же на других языках народов СССР насчитывает 2 494 печат. ед. (33,9%), т.е. почти вдвое меньше, чем только на одном из них - русском.

В Советском Союзе в 1990 г. было издано 6 478 печат. ед. переведенных книг и брошюр, в т.ч. 4 003 издания переведенных с языков народов СССР. Среди них только 602 (15%) переведены со всех языков народов СССР на русский язык. С русского же на языки других народов СССР переведено 3 068 названий или 76,6% всей переводимой в нашей стране литературы с языка одного народа страны на другой, т.е. русскоязычному населению были практически недоступны работы, написанные на других языках народов СССР, а представители нерусских национальностей могли

знакомится только с произведениями авторов пишущих на их родном и русском языках, но отнюдь не с литературой всех народов СССР.

Таким образом, в последние годы существования СССР издательское дело по-прежнему было сконцентрировано в руках центральной власти. Среди выходящей в нашей стране печатной продукции основную массу составляли издания на русском языке. Книг и брошюр на языках других народов СССР издавалось крайне мало, что отрицательно влияло на формирование и развитие их национальных культур. Кроме того, политика в области публикации переведенных изданий не создавала необходимых условия для знакомства с культурой друг друга.